

## Ersatzteilliste

## Spare parts list

## Liste de pièces de rechange

Wechselrahmen Euro-MX

Tool frame Euro-MX

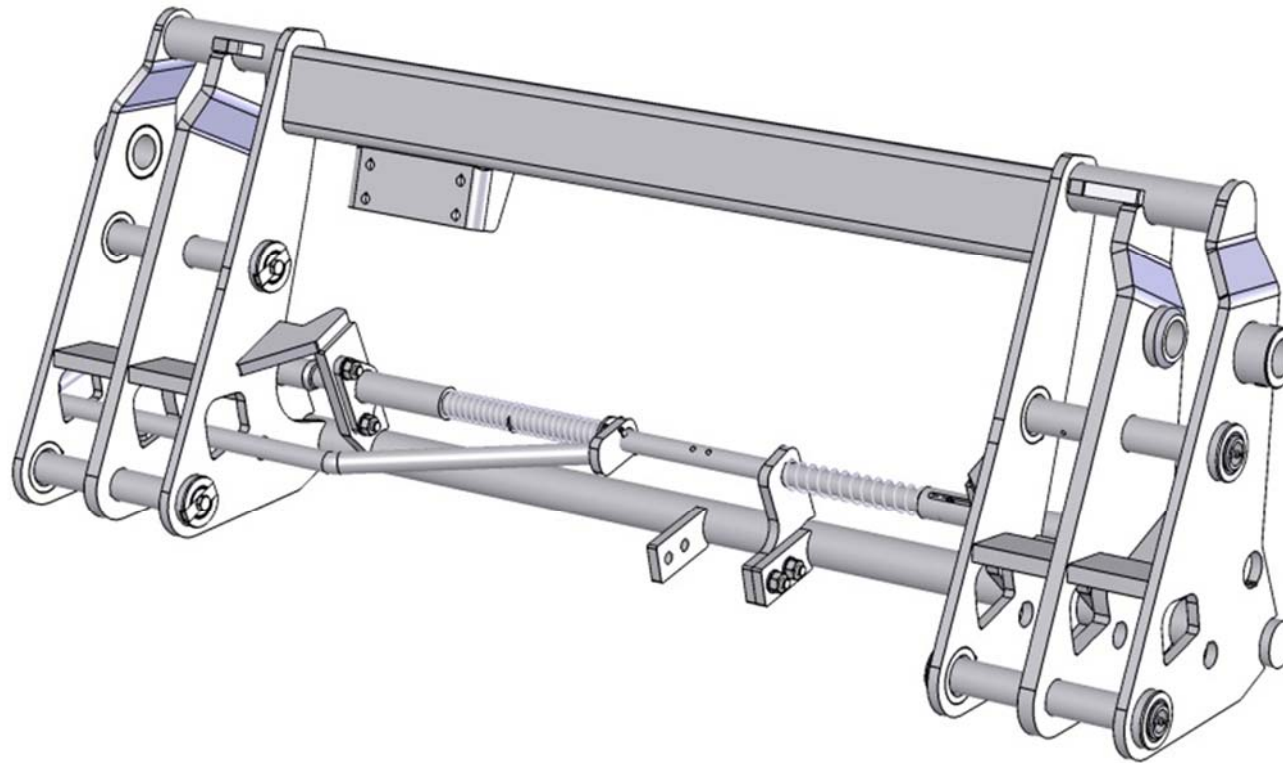
Cadre porte-outil Euro-MX

**ProfiLine FZ**

8-80.1

**ProfiLine FS**

8-40.1



Bei Ersatzteilbestellungen ist die Fabrikationsnummer Ihrer Maschine unbedingt anzugeben. Das erspart Ihnen Zeit, Geld und Ärger und erleichtert uns die Abfertigung.

Tragen Sie die Nummer Ihrer Maschine bitte hier ein:

Nr: \_\_\_\_\_ Geliefert am \_\_\_\_\_

Dann haben Sie bei Ersatzteilbestellungen die Nummer immer zur Hand. Die Fabrikationsnummer ist auf dem Fabrikschild eingetragen, siehe Bild.

Always state the serial number and if possible the year of the machine when ordering spare parts whereby you save time and money and facilitates matters for us.

Please enter the number of your machine here:

Nr: \_\_\_\_\_ Delivered on the \_\_\_\_\_


Appropriate when ordering parts. The serial number is located as shown on the figure.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro de série de votre machine et si possible son année de fabrication. Vous éviterez des pertes de temps et vous nous faciliterez le travail.

Veillez noter ici le numéro de série de votre chargeur:

Numéro: \_\_\_\_\_ Livré le \_\_\_\_\_

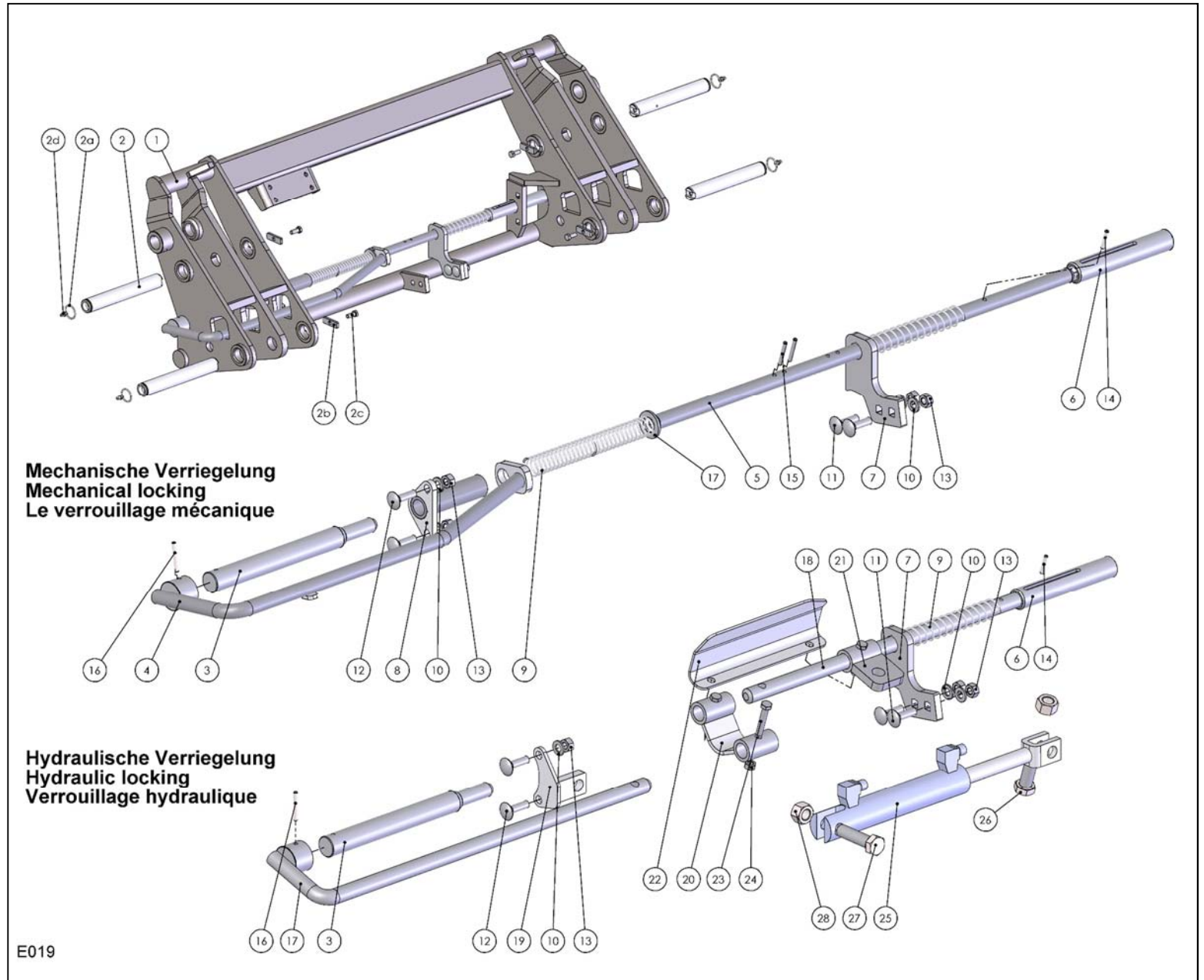
Ceci vous sera utile lorsque vous commanderez des pièces. Le Numéro de série est place dans le cadre indiqué sur la figure.

Designed by <b>STOLL</b> GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type xxxxxxxxxxxxxx
	Item-No. xxxxxxxx
Weight xxxxx kg Year xxxx Hydr.Pres. xxx bar	
Serial-No. xxxxxxxx	
Made in xxxxxxxx	



# ProfiLine FS/FZ 8-80.1

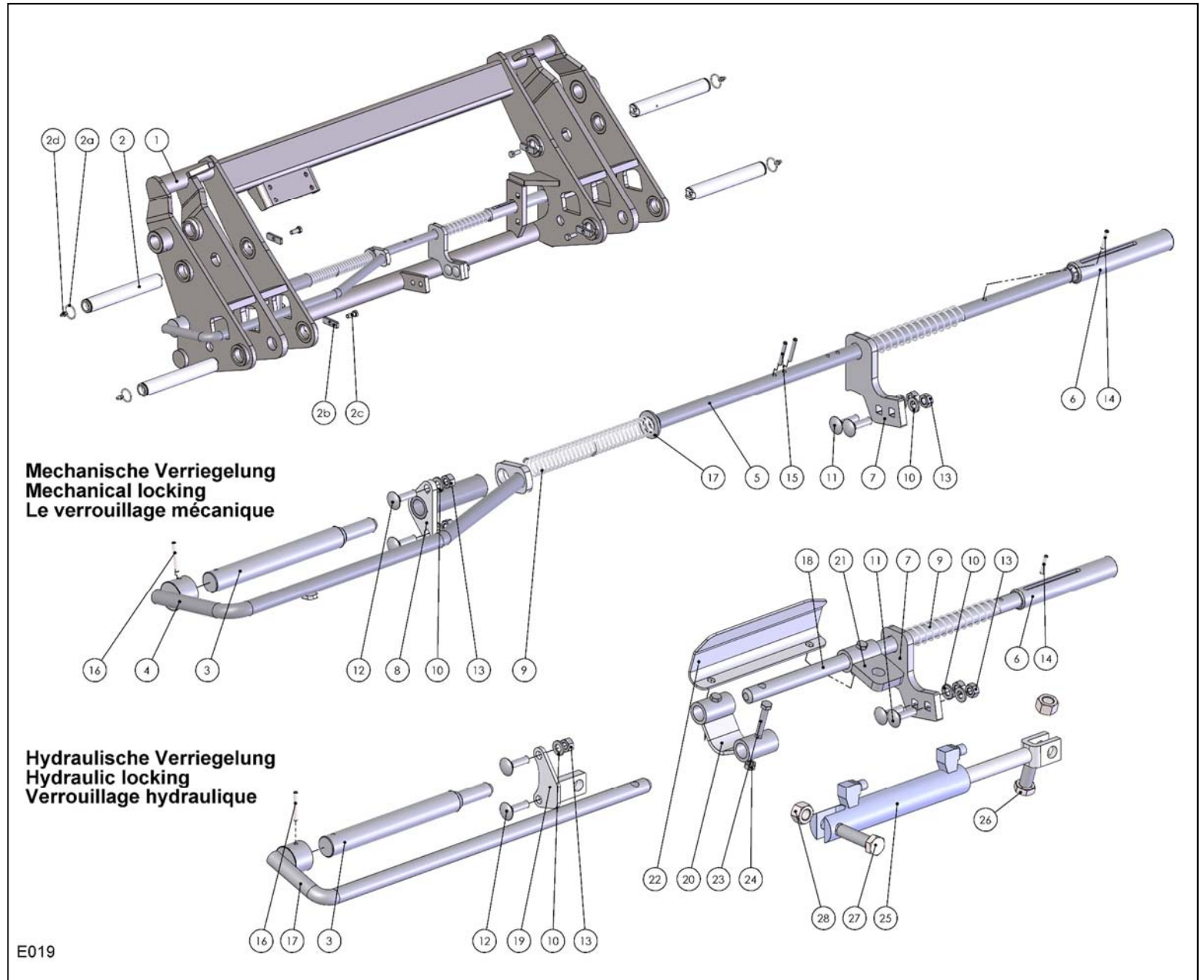
DE Wechselrahmen Euro-MX  
EN Tool frame Euro-MX  
FR Cadre porte-outil Euro-MX



E019		Wechselrahmen Euro-MX	Tool frame Euro-MX	Cadre porte-outil Euro-MX	ProfiLine FS/FZ 8-80.1					
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungsnr.	SIZE/DIM.	8-20	8.1 - 20.1	30-60	30.1-80.1
1	3612270	Wechselrahmen gsw.	Tool frame welded	Cadre porte-outil	58.725-102-08-01		1	1	-	-
1	3612860	Wechselrahmen gsw.	Tool frame welded	Cadre porte-outil	58.737-102-08-01		-	-	1	1
2	3612780	Bolzen mit Ring	Bolt cpl.	Axe complet	58-725-102-08-04	30x211	4	-	-	-
2	3612820	Bolzen mit Ring	Bolt cpl.	Axe complet	58.735-102-08-04	30x211	-	4	-	-
2	3612990	Bolzen mit Ring	Bolt cpl.	Axe complet	58.737-102-08-04	40x215	-	-	4	-
2	3613140	Bolzen mit Ring	Bolt cpl.	Axe complet	58.739-102-08-04	40x215	-	-	-	4
2a	0495220	Sprengring	Snap ring	Anneau d'arrêt		A30	4	4	-	-
2a	1429020	Sprengring	Snap ring	Anneau d'arrêt		A40	-	-	4	4
2b	3469380	Sicherung	Locking device	Plaque d'arrêt		44x14x5	4	4	-	-
2b	3457060	Sicherung	Locking device	Plaque d'arrêt		55x20x6	-	-	4	4
2c	1406150	Sechskantschraube	Screw	Vis		M8x20	4	4	-	-
2c	2540420	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x20	-	-	4	4
2d	0406590	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		8x1	4			
		<b>Mechanische Verriegelung</b>	<b>Mechanical locking</b>	<b>Le verrouillage mécanique</b>						
3	3612640	Verriegelungsbolzen li.	Rod l.	Barre côté gauche	58.725-102-08-00.1		1			
4	3612680	Stecker gsw.	Plug welded	Manette	58.725-102-08-03		1			
5	3612630	Stange	Rod	Barre	58.725-102-08-00.4		1			
6	3612700	Gleitbuchse	Bush	Bague	58-725-102-08-00.2		1			
7	3612620	Gegenhalter	Support	Support	58.725-102-08-02		1			
8	3482770	Halter gsw.	Support	Support	58.725-102-06-03		1			
9	3350970	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verouillage	58.420-21-00.1		3			
10	0407400	Scheibe	Washer	Rondelle		10,5	4			
11	0201870	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x40	2			
12	0442730	Flachrundschrabe	Mushroom head bolt	Vis à tête plate		M10x35	2			
13	0200520	Mutter	Nut	Ecrou		M10	4			
14	1407240	Spannstift	Spring Pin	Goupille		5x28	1			
15	0013090	Spannstift	Spring Pin	Goupille		5x36	2			
16	0293590	Spannstift	Spring Pin	Goupille		5x40	1			
17	0294640	Scheibe	Washer	Rondelle		21	1			

# ProfiLine FS/FZ 8-80.1

DE Wechselrahmen Euro-MX  
EN Tool frame Euro-MX  
FR Cadre porte-outil Euro-MX



E019		Wechselrahmen Euro-MX	Tool frame Euro-MX	Cadre porte-outil Euro-MX	ProfiLine FS/FZ 8-80.1					
Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Description	Désignation	Zeichnungsnr.	SIZE/DIM.	8-20	8.1 - 20.1	30-60	30.1-80.1
		Hydraulische Verriegelung	Hydraulic locking	Verrouillage hydraulique						
3	3612640	Verriegelungsbolzen li.	Rod l.	Barre côté gauche	58.725-102-08-00.1			1		
6	3612700	Gleitbuchse	Bush	Bague	58.725-102-08-00.2			1		
7	3612620	Gegenhalter	Support	Support	58.725-102-08-02			1		
9	3350970	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de verouillage	58.420-21-00.1			1		
10	0407400	Scheibe	Washer	Rondelle		10,5		4		
11	0201870	Sechskantschraube	Screw	Vis		M10x40		2		
12	0442730	Flachrundschrabe	Mushroom head bolt	Vis à tête plate		M10x35		2		
13	0200520	Mutter	Nut	Ecrou		M10		4		
14	1407240	Spannstift	Spring Pin	Goupille		5x28		1		
16	0293590	Spannstift	Spring Pin	Goupille		5x40		1		
17	3613280	Stecker gsw.	Plug welded	Manette	58.725-202-08-05			1		
18	3613320	Stange	Rod	Barre	58.725-202-08-00.1			1		
19	36113170	Halter gsw.	Support	Support	58.725-202-08-02			1		
20	3613220	Koppelteil	Coupling part	Pièce d'accouplement	58.725-202-08-03			1		
21	3613250	Aufnahme	Support	Support	58.725-202-08-04			1		
22	3613210	Abdeckung	Cover	Couverture	58.725-202-08-00.2			1		
23	0201810	Sechskantschraube	Screw	Vis		M8x45		3		
24	0011630	Mutter	Nut	Ecrou		M8		3		
25	3622280	Hydrozylinder	Cylinder	Vérin	58.02-199	32/20/100/270		1		
25a	3576530	Dichtsatz Hydrozylinder	Seal kit cylinder	Kit de joints vérin	58.02-118-01 E			1		
26	0010170	Sechskantschraube	Screw	Vis		M16x50		1		
27	0010180	Sechskantschraube	Screw	Vis		M16x60		1		
28	0011660	Mutter	Nut	Ecrou		M16		2		

*Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Commande des pièces:*

Tel.: +49 (0) 53 44 / 20 1 43

+49 (0) 53 44 / 20 1 44

+49 (0) 53 44 / 20 2 66

Fax: +49 (0) 53 44 / 20 183

E-mail: [CSC-TeamServiceSpares@stoll-germany.com](mailto:CSC-TeamServiceSpares@stoll-germany.com)

*Auftragsabwicklung / Order processing / Administration des ventes:*

Tel.: +49 (0) 53 44 / 20 1 45

+49 (0) 53 44 / 20 1 46

E-mail: [CSC-TeamAdmin@stoll-germany.com](mailto:CSC-TeamAdmin@stoll-germany.com)

**Wilhelm STOLL**

**Maschinenfabrik GmbH**

**Bahnhofstr. 21 D-38268 Lengede**

weitere Kontakte / further contacts / autres contacts:

Telefon Kunden Support Center / central / central : +49 (0) 5344 – 20-444

Telefax Verkauf / sales / vente : +49 (0) 5344 – 20-182

E-mail Kundendienst / service / service : [CSC-TeamServiceSpares@stoll-germany.com](mailto:CSC-TeamServiceSpares@stoll-germany.com)

E-mail Verkauf / sales / vente : [CSC-TeamSales@stoll-germany.com](mailto:CSC-TeamSales@stoll-germany.com)